

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
LIMITED

E/CONF.58/C.3/L.10/Add.4
27 January 1971

RUSSIAN
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ПРОТОКОЛА О ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВАХ

Проект доклада Технического комитета Комитету по мерам контроля
(статьи 1, 2, 2-бис и 11)

Полупродукты (статьи 1, 2 и 11)

Статья 1

Технический комитет рекомендует включить следующие пункты:

- е-бис) "Вещество-полупродукт"^{1/} означает любое вещество, значащееся в Списке Р;
- н-бис) "Список Р" означает обозначенный соответствующим номером перечень веществ^{2/}, приложенный к настоящему Протоколу, в который время от времени могут вноситься изменения^{3/} в соответствии со статьей 2.

В пункте "i" после слов "психотропного вещества" вставить слова "или полупродукта"^{4/}.

Технический комитет обращает внимание Редакционного комитета на различные формулировки, используемые делегациями, говорящими на английском и французском языках. Соответственно сноски ^{1/} - ^{7/}, сделанные в настоящем документе, к русскому тексту не относятся.

*

Статья 2

Технический комитет рекомендует в пункте 4 снять слова "или легко превращается в такое вещество".

После пункта 5 вставить следующий пункт 5-бис:

"Если Комиссия^{*} считает, что какое-либо вещество, легко превращающееся в психотропное вещество, значащееся в Списке I или II приобретается вероятно, будет приобретено^{**}, приобретено^{5/} для использования в незаконном изготовлении этого психотропного вещества^{***}, Комиссия может добавить это вещество-полупродукт^{6/} к Списку Р и может также сделать рекомендации Сторонам в отношении любых иных мер контроля, которые могут быть необходимыми".

В конце пункта 6 вставить следующую фразу: "Если Комиссия сделает новые выводы относительно какого-либо вещества-полупродукта^{7/}, она может изъять его из Списка III".

*

Статья 11, пункт 2

В пункте 2 после слов "и IV" вставить слова "и Р".

Перед словом "фармацевтическая" вставить слова "- в случае психотропного вещества -".

После слов "или IV" вставить слова "или Р".

*/ Комитет не пытался уточнить соответствующие функции Всемирной организации здравоохранения и Комиссии в отношении этого вопроса. Однако он считает, что процедура включения полупродуктов в Список Р должна, насколько это возможно, быть такой же, что и процедура, предписываемая в пункте 4 статьи 2, в отношении включения психотропных веществ в Списки I, II, III и IV.

**/ Эти два варианта могут быть рассмотрены Комитетом по мерам контроля.

***/ Комитет по мерам контроля может пожелать рассмотреть вопрос о необходимости внесения в данном месте статьи дальнейших условий.

Технический комитет подробно рассмотрел вопрос о полупродуктах. Полупродукт — это вещество, которое обычно не обладает никакими психотропными свойствами и предназначено для превращения в какое-либо другое химическое вещество, которое может обладать или не обладать психотропными свойствами. В настоящее время в Протокол не включены никакие полупродукты.

Многие статьи Протокола не могут вообще применяться к полупродуктам, учитывая их природу и назначение, а именно статья 2-бис, 4, 6 [возможно, 7], 8, 9 и 16. Что касается остальных статей, некоторые их положения могут применяться к полупродуктам, а другие не могут.

В сложившихся обстоятельствах Комитет считает^{*/}, что было бы желательно, чтобы Комиссия была правомочна применять пункт 2 статьи 11 к любому полупродукту в качестве международного обязательства. Любые другие меры лучше всего было бы оставить на усмотрение Комиссии, которая будет делать рекомендации национальным органам, с тем чтобы в отношении конкретного полупродукта разрабатывалась соответствующая рекомендация.

*

Статья 2-бис

В данный момент Комитет не представляет никакого текста по статье 2-бис.

^{*/} Соединенное Королевство по-прежнему придерживается мнения, что, в том что касается полупродуктов, вероятность контроля над ними настолько незначительна и польза от контроля над ними на международной основе настолько сомнительна, что нет смысла перегружать Протокол положениями о создании механизма, необходимого для включения их в Протокол.